

武林宦轍 ○嘉郡厘捐總局督辦候補府劉玉延太守至喜於上月二十八日來省稟到詣撫轅謁見中丞面陳要公商酌併裁分卡事務以節經費現於本月初三日稟辭回局○堰厘局大挑縣范大令澤溥海門厘局候補縣韓



大令銓均於月之初三四日晉省謁見各憲刻俱稟辭回差○溫郡厘局督辦楊太守晉筵奉札留辦一年記功一次故特專丁來省稟謝○藩憲

牌示山陰縣缺以即用縣胡裔麟調補蘭谿縣典史缺委候補典史高炳堃署理  
鄭永振 西寧 徐明訓 嘉善 陳洛東 黃巖 江傳姓 海寧 王念祖 山陰 陳光樞 錢塘 李泰來 仁和 唐兆壬 蘭谿  
聞人振 西寧 吳昌祺 海寧 胡雅南 永康 倪思瓚 平湖 王廷耀 上虞 吳錫銜 錢塘 夏錫璣 蕭山 朱舉汾 海鹽  
楊儒鼎 慈谿 謝家山 餘姚 章景傑 金華 呂兆璜 嵊縣 陳蔚文 諸暨 章照清 永興 周嵩堯 會稽 汪庚年 金華  
施紹常 歸安 陳康 鄞縣 鈕澤晟 烏程 馮黃中 嘉興 趙錫武 錢塘 來紹元 蕭山 董其玉 山陰 吳福英 杭州  
王積文 會稽 張錦英 歸安 陳聖 鄞縣 鈕澤晟 烏程 馮黃中 嘉興 趙錫武 錢塘 來紹元 蕭山 董其玉 山陰 吳福英 杭州  
王室藩 上虞 徐學慎 山陰 陳聖 鄞縣 鈕澤晟 烏程 馮黃中 嘉興 趙錫武 錢塘 來紹元 蕭山 董其玉 山陰 吳福英 杭州  
谷瑩 餘姚 金齊 鎮海 監 邵聖 鄞縣 鈕澤晟 烏程 馮黃中 嘉興 趙錫武 錢塘 來紹元 蕭山 董其玉 山陰 吳福英 杭州  
駱方溶 象山 胡溶 永慈 漢陰 監 邵聖 鄞縣 鈕澤晟 烏程 馮黃中 嘉興 趙錫武 錢塘 來紹元 蕭山 董其玉 山陰 吳福英 杭州  
李彭壽 上虞 鄭功 慈 杭州 監 邵聖 鄞縣 鈕澤晟 烏程 馮黃中 嘉興 趙錫武 錢塘 來紹元 蕭山 董其玉 山陰 吳福英 杭州  
王文桂 天台 董繼文 紹興 監 邵聖 鄞縣 鈕澤晟 烏程 馮黃中 嘉興 趙錫武 錢塘 來紹元 蕭山 董其玉 山陰 吳福英 杭州  
湯在寬 蕭山 黃和 鑑 台州 監 邵聖 鄞縣 鈕澤晟 烏程 馮黃中 嘉興 趙錫武 錢塘 來紹元 蕭山 董其玉 山陰 吳福英 杭州

秦蘭 臨海 屠內 華秀 水 劉紹 瑣 奉化 周燮 鴻 紹興 陳 詩 上虞 蔡爾 功 鄞縣 南瑞 蕙 黃巖 徐志 麟 餘杭 張 邦 翰 上虞  
鄭光 蘭 塘 屠內 華秀 水 劉紹 瑣 奉化 周燮 鴻 紹興 陳 詩 上虞 蔡爾 功 鄞縣 南瑞 蕙 黃巖 徐志 麟 餘杭 張 邦 翰 上虞  
浙省 秋 閩 昨 日 揭 曉 本 館 專 傳 電 報 到 來 亟 錄 報 端 以 供 衆 覽 惟 電 碼 或 有 訛 誤 一 俟 接 得 官 報 題 名 全 錄 再 行 校 正 可 也 本 館 附 志  
墩之多 價廉 於英 國 又 能 比 來 美 國 銀 報 根 據 緊 要 故 去 歲 美 商 競 以 供 衆 覽 惟 電 碼 或 有 訛 誤 一 俟 接 得 官 報 題 名 全 錄 再 行 校 正 可 也 本 館 附 志  
查英 國 造 龍 頭 之 廠 又 能 比 來 美 國 銀 報 根 據 緊 要 故 去 歲 美 商 競 以 供 衆 覽 惟 電 碼 或 有 訛 誤 一 俟 接 得 官 報 題 名 全 錄 再 行 校 正 可 也 本 館 附 志  
法使 日 本 知 之 莫 如 美 國 英 國 共 有 九 家 均 以 限 時 太 促 不 能 公 開 兩 鐵 路 及 鐵 釘 等 貨 與 日 本 接 得 官 報 題 名 全 錄 再 行 校 正 可 也 本 館 附 志  
免以 後 通 無 論 何 廠 亦 所 出 之 貨 美 就 英 國 共 有 九 家 均 以 限 時 太 促 不 能 公 開 兩 鐵 路 及 鐵 釘 等 貨 與 日 本 接 得 官 報 題 名 全 錄 再 行 校 正 可 也 本 館 附 志  
有創 新 各 項 工 業 亦 所 出 之 貨 美 就 英 國 共 有 九 家 均 以 限 時 太 促 不 能 公 開 兩 鐵 路 及 鐵 釘 等 貨 與 日 本 接 得 官 報 題 名 全 錄 再 行 校 正 可 也 本 館 附 志  
穩步 而 行 是 以 虧 負 倒 閉 者 亦 不 少 十 九 年 以 前 貨 易 場 中 皆 通 行 票 據 往 來 有 遠 至 三 月 期 者 持 票 至 銀 行 收 兌 折 扣 甚 多 銀 行 且 不 甚 樂 用 故  
商民 亦 不 能 深 信 無 疑 以 致 東 京 去 年 之 底 商 貨 爲 之 滯 銷 云 說 見 廣 州 中 西 報  
能消 滅 屍 體 以 便 定 罪 美 國 西 招 俄 地 方 有 男 子 謀 殺 其 妻 命 案 即 用 博 達 斯 化 屍 毒 藥 消 滅 無 蹤 經 審 官 傳 呼 醫 學 博 士 面 試 此 種 毒 藥 是 否  
與藥 融 化 繼 投 死 體 入 內 旋 無 屍 骨 四 肢 分 解 鍋 蓋 上 煮 之 至 九 點 試 驗 著 手 先 具 煮 人 屍 骨 一 副 將 博 達 斯 毒 藥 置 於 鍋 內 第 四 分 之 一 再 汲 水 入 鍋  
而碎 再 閱 半 點 鐘 只 餘 骨 架 一 點 鐘 餘 骨 將 就 消 滅 浮 沈 泡 沫 中 至 十 二 點 鐘 餘 骨 亦 復 不 見 化 成 塵 粉 蹤 跡 毫 無 鍋 內 惟 留 黑 水 一 泓  
遂歌 功 頌 德 永 弗 謬 廣 州 采 訪 友 人 云 從 前 大 比 之 年 下 府 諸 士 子 無 不 以 爲 路 途 遙 遠 苦 於 跋 涉 艱 難 張 香 帥 總 制 兩 粵 派 委 輪 船 迎 送 多 士  
官不 准 議 及 改 章 已 將 原 稟 飭 發 總 局 司 道 核 議 應 如 何 斟 酌 辦 理 詳 定 後 歸 入 下 科 照 行 今 歲 該 生 回 籍 即 無 容 議 至 輪 船 送 回 如 不 合 定 行 查  
究不 貸 特 示

嚴查 假 示 ○前 報 曾 紀 粵 省 假 示 抽 厘 一 案 茲 接 廣 州 采 訪 友 人 手 書 云 當 創 議 之 時 在 十 八 鋪 綠 芝 園 烟 局 有 紙 行 中 人 道 及 抽 厘 一  
事 前 被 外 人 所 奪 現 欲 設 法 承 充 突 有 一 客 云 僕 與 督 轅 中 人 素 諳 與 之 商 酌 無 不 可 如 願 以 償 也 紙 行 中 人 信 之 即 托 其 營 幹 兩 相 訂 約 照 加 三  
千 金 惟 牌 示 一 懸 即 須 交 銀 一 千 七 百 兩 餘 俟 開 辦 後 再 交 且 必 先 立 銀 單 以 爲 之 據 及 屆 期 確 有 牌 示 客 遂 持 據 收 銀 不 料 此 牌 示 被 督 轅 文 巡  
捕 某 君 所 見 立 時 收 去 紙 行 中 人 大 爲 疑 惑 及 細 訪 知 督 轅 中 人 素 諳 與 之 商 酌 無 不 可 如 願 以 償 也 紙 行 中 人 信 之 即 托 其 營 幹 兩 相 訂 約 照 加 三  
差 拿 問 某 已 逃 遁 無 蹤 遂 將 其 家 屬 管 押 綠 芝 園 恐 被 連 累 將 生 財 貨 物 盤 頂 與 人 不 知 以 後 某 人 所 囑 於 是 巡 捕 即 面 稟 制 軍 制 軍 大 爲 震 怒 飭  
戈 矛 刀 戟 氣 象 森 嚴 行 至 下 南 街 此 犯 焉 敢 搶 取 利 刃 將 縣 犯 某 中 經 福 州 府 某 太 守 提 訊 狡 展 不 承 遂 飭 答 數 百 板 發 回 監 禁 沿 路 由 縣 役 營 兵 簇 護  
巷 口 通 衢 始 由 賣 魚 人 乘 勢 將 刀 奪 下 犯 向 不 甘 就 縛 徒 手 與 之 抗 拒 既 而 手 腕 被 賣 魚 人 所 砍 鮮 血 淋 漓 縣 差 營 兵 乃 飛 步 上 前 取 木 椅 亂 擊 椅  
爲 之 碎 犯 亦 跌 仆 於 途 是 俯 首 就 擒 解 回 縣 署 邑 宰 寇 大 令 怒 甚 立 提 嚴 鞫 叱 令 從 重 答 責 一 千 板 禁 入 獄 中  
用 不 敷 爰 盛 備 筵 席 廣 請 閱 單 諸 事 友 人 來 函 云 漢 口 英 租 界 之 行 情 館 已 開 設 有 年 無 論 茶 棧 等 處 凡 閱 行 情 單 者 每 月 取 費 銀 十 兩 茲 因 該 館 費  
數 號 嗣 因 司 理 者 委 靡 偷 惰 經 泉 憲 札 委 駐 紮 是 處 之 精 健 前 營 統 帶 陸 副 戎 就 近 督 率 整 頓 又 因 西 岸 救 生 紅 船 年 久 失 修 船 身 腐 敗 不 堪 經 蕪  
湖 關 道 袁 爽 秋 觀 察 捐 廉 俸 洋 銀 三 百 圓 交 副 戎 添 造 新 船 一 號 俾 臻 周 密 星 霜 一 易 始 告 成 功 式 樣 悉 仿 鎮 江 而 船 身 則 較 大 蓋 因 風 浪 險 惡 非  
此 不 足 與 怒 濤 相 抗 拒 也 上 月 之 抄 刊 我 親 駕 來 蕪 稟 請 驗 收 觀 察 履 勘 之 下 見 工 料 果 甚 堅 固 油 艙 亦 爲 精 密 即 又 捐 廉 一 百 圓 發 商 生 意 專 備  
此 船 水 手 冒 險 救 護 人 命 之 稿 賞 主 船 中 所 雇 水 手 舵 工 工 食 月 需 制 錢 廿 二 千 文 現 經 觀 察 籌 定 由 東 西 兩 岸 紅 船 所 領 無 關 津 貼 欸 項 內 按 月  
撥 付 錢 十 二 千 文 再 由 觀 察 月 捐 五 千 文 副 戎 月 捐 五 千 文 集 腋 成 裘 以 資 周 轉 從 此 江 天 不 測 之 區 得 此 慈 航 普 救 萬 家 生 佛 定 爲 頂 祝 弗 諉 矣

嚴查 假 示 ○前 報 曾 紀 粵 省 假 示 抽 厘 一 案 茲 接 廣 州 采 訪 友 人 手 書 云 當 創 議 之 時 在 十 八 鋪 綠 芝 園 烟 局 有 紙 行 中 人 道 及 抽 厘 一  
事 前 被 外 人 所 奪 現 欲 設 法 承 充 突 有 一 客 云 僕 與 督 轅 中 人 素 諳 與 之 商 酌 無 不 可 如 願 以 償 也 紙 行 中 人 信 之 即 托 其 營 幹 兩 相 訂 約 照 加 三  
千 金 惟 牌 示 一 懸 即 須 交 銀 一 千 七 百 兩 餘 俟 開 辦 後 再 交 且 必 先 立 銀 單 以 爲 之 據 及 屆 期 確 有 牌 示 客 遂 持 據 收 銀 不 料 此 牌 示 被 督 轅 文 巡  
捕 某 君 所 見 立 時 收 去 紙 行 中 人 大 爲 疑 惑 及 細 訪 知 督 轅 中 人 素 諳 與 之 商 酌 無 不 可 如 願 以 償 也 紙 行 中 人 信 之 即 托 其 營 幹 兩 相 訂 約 照 加 三  
差 拿 問 某 已 逃 遁 無 蹤 遂 將 其 家 屬 管 押 綠 芝 園 恐 被 連 累 將 生 財 貨 物 盤 頂 與 人 不 知 以 後 某 人 所 囑 於 是 巡 捕 即 面 稟 制 軍 制 軍 大 爲 震 怒 飭  
戈 矛 刀 戟 氣 象 森 嚴 行 至 下 南 街 此 犯 焉 敢 搶 取 利 刃 將 縣 犯 某 中 經 福 州 府 某 太 守 提 訊 狡 展 不 承 遂 飭 答 數 百 板 發 回 監 禁 沿 路 由 縣 役 營 兵 簇 護  
巷 口 通 衢 始 由 賣 魚 人 乘 勢 將 刀 奪 下 犯 向 不 甘 就 縛 徒 手 與 之 抗 拒 既 而 手 腕 被 賣 魚 人 所 砍 鮮 血 淋 漓 縣 差 營 兵 乃 飛 步 上 前 取 木 椅 亂 擊 椅  
爲 之 碎 犯 亦 跌 仆 於 途 是 俯 首 就 擒 解 回 縣 署 邑 宰 寇 大 令 怒 甚 立 提 嚴 鞫 叱 令 從 重 答 責 一 千 板 禁 入 獄 中  
用 不 敷 爰 盛 備 筵 席 廣 請 閱 單 諸 事 友 人 來 函 云 漢 口 英 租 界 之 行 情 館 已 開 設 有 年 無 論 茶 棧 等 處 凡 閱 行 情 單 者 每 月 取 費 銀 十 兩 茲 因 該 館 費  
數 號 嗣 因 司 理 者 委 靡 偷 惰 經 泉 憲 札 委 駐 紮 是 處 之 精 健 前 營 統 帶 陸 副 戎 就 近 督 率 整 頓 又 因 西 岸 救 生 紅 船 年 久 失 修 船 身 腐 敗 不 堪 經 蕪  
湖 關 道 袁 爽 秋 觀 察 捐 廉 俸 洋 銀 三 百 圓 交 副 戎 添 造 新 船 一 號 俾 臻 周 密 星 霜 一 易 始 告 成 功 式 樣 悉 仿 鎮 江 而 船 身 則 較 大 蓋 因 風 浪 險 惡 非  
此 不 足 與 怒 濤 相 抗 拒 也 上 月 之 抄 刊 我 親 駕 來 蕪 稟 請 驗 收 觀 察 履 勘 之 下 見 工 料 果 甚 堅 固 油 艙 亦 爲 精 密 即 又 捐 廉 一 百 圓 發 商 生 意 專 備  
此 船 水 手 冒 險 救 護 人 命 之 稿 賞 主 船 中 所 雇 水 手 舵 工 工 食 月 需 制 錢 廿 二 千 文 現 經 觀 察 籌 定 由 東 西 兩 岸 紅 船 所 領 無 關 津 貼 欸 項 內 按 月  
撥 付 錢 十 二 千 文 再 由 觀 察 月 捐 五 千 文 副 戎 月 捐 五 千 文 集 腋 成 裘 以 資 周 轉 從 此 江 天 不 測 之 區 得 此 慈 航 普 救 萬 家 生 佛 定 爲 頂 祝 弗 諉 矣



武林多賊 ○杭垣近多竊賊扒手剪綹之匪幾於到處皆有本月初五日天氣初晴青雲街一帶士女雲集購買各物有一中年婦在玉器店中挑選翠玉正在評論高下不防後面突來一人將頭上之耳挖拔去飛步而逃無從追獲又某洋貨店中有算盤安放櫃上亦為匪挾入懷中詎料心猶未足復欲竊取他物為店中人窺破扭住搜出算盤當即吊打一番後為旁人勸解乃釋之使去又永寧街登瀛齋鞋舖於本月初五夜有竊賊從後河穴壁而入竊去衣服十餘件方欲掩入前進適有夥友夜起小遺賊驚急欲逃竄誤撞於門聲音甚厲夥友急即起視查點之下以所失無多遂不追捕

三名均係橫行不法魚肉鄉民為害地方實非淺鮮即按名訪拿務獲究辦云云廉訪奉札後立飭各地方官及各營統領管帶一體協拿毋任漏網旋於翌日午前十時營某營帶在胥門外拘獲一名年約三十餘歲身穿元色縐紗短夾襖雪青紡綢單馬褂護以營兵三十餘名解至臬轅廉訪飭發長洲縣署收禁候訊嗣訪得此人姓薛名虎係南潯鎮人向在近鎮一帶開設賭場結識賭徒湖鄉通匪類此大因事來蘇適逢制憲飭訪遂被拿獲至傍晚代水師營統領歐陽總戎在橫涇鎮拘到施錦山一名廉訪亦飭押發長洲縣與薛一併羈諸固圉候提訊核奪說者謂該二犯均須解往金陵以定罪案也

禁後奉憲著即斬決於初四日將犯由禁中提出大令升坐大堂飭捕役捆縛如法旋乘肩輿協同城守督標等營各健兒押至水西門外市曹斬決但聞槍聲響時犯已身首異處矣

情由似係被匪人投諸江中者惜死者已不能自訴其冤惟有照例給予薄棺由地保殮葬義冢而已○蕪湖鈔關第三批京餉銀四萬兩經監督袁爽秋觀察詳請委吏目吳幼卿少尹督解某日奉到撫憲回批及兵部火票遂傳諭少尹於八月二十八日開庫上兌當堂釘解下船本月初一日揚帆上駛由長江水師按站護送俟抵清江然後遵陸北上○魯港保甲分巡蘇州少尹因前此胡姓武生挾私闖關不服查究及近日糧駁水手與鎮上商人口角械鬥兩事經道憲袁觀察檄差改委差滿回燕之前辦新河莊稅員吳特君二尹接辦已於本月朔日任事矣

大令先往法蘭西領事署拜會十點鐘至日斯巴尼亞三點半鐘至丹國四點鐘至日本四點半鐘至奧國各國領事署拜會然後回轅尚有不及往拜者則鳴兩點半又主德意志三點鐘至日斯巴尼亞三點半鐘至丹國四點鐘至日本四點半鐘至奧國各國領事署拜會然後回轅尚有不及往拜者則定於今日補拜云

十餘堂察觀祭以曲在信隆斷結是案并出堂諭英總領事韓能君心滋不服其意有二一不服蔡觀察未與英總領事韓能君會訊此案之法略謂中西會訊之案時常均有之均由中西官商酌妥當然後定讞此常例也此案蔡觀察察奪而原告西人一面之意亦未由西官告知華官何能互相參酌持平聽斷乎況當審訊將結時蔡觀察曾言此案須互相商妥方可定案今亦未照此語辦理也以上皆西報中語譯其大略如此暫停發落

○南匯縣汪大令派差押解姦佔婦女之朱連奎至縣轉解松江府勘問黃大令飭著暫收內監候備文派差轉解松江府候勘

○前報紀美商丹福在浦東十五圖地方建造機器磚瓦公司各工人工作之際時有該處流氓向之滋擾拆梢由美商稟請美領事函請道憲札飭上海縣黃大令派差拘拿在案昨日總巡鍾受百明府接得道憲札諭飭派差一體協拿想若輩肆行無忌一經拘獲定須按例懲治也

○法大馬路某錢莊地板下同有一孔前日之晚學徒恍惚間見有小手一隻由孔內伸出攪去青蚨三百文翌日告知莊主雇用木匠將地板盡行撬去其下空無所有一時轟傳左右隣居聚而觀者密若堵牆事聞於捕房恐肇禍端飭探到場查問解惟夥犯薛掌生飭押自新所昨由黃大令將薛判擬流罪備齊文牘派差起解

○地保韓寄周稟控頭戶張騰寶虧欠槽糧錢廿六千數百文昨由蔣刺史升座提訊韓稱張騰寶恃老逞蠻積欠槽糧至十年之久未完納請為追究張供年五十八歲兩耳已聾叩求恩典刺史判張交差飭韓邀到張媳訊斷

○萬孝廉者江右人往來皖鄂各省前日路經滬上寓英界大方客棧一日有事出外迨回棧後據稱失竊衣服零物等件向棧主索賠未成嗣又有事急返江右將該卷一包及餘物等寄存該棧日昨返滬檢査存物少去硃卷五百本遂并計前失各物責令棧主賠償洋一百元棧主不允遂稟縣請道本報曾紀其事茲黃大令飭差協同英麻差探提到大方棧經事胡潤昌司帳陳福亭兩人倩將刺史審訊胡陳同供萬舉人初次到棧失去硃卷五百本之多且此物他人竊去毫無所用而萬舉人定欲償洋一百元棧主因數太多未曾允許今蒙提訊求鑒刺史謂均未動過何能失去硃卷五百本之多且此物他人竊去毫無所用而萬舉人定欲償洋一百元棧主因數太多未曾允許今蒙提訊求鑒刺史謂寓客失物咎在爾等現著酌償洋六十元胡陳猶未決刺史一再開導始各遵斷限令十日繳洋完案

○楊樹浦二十三保十二圖鄉人周爾川在華盛紡織廠為小工與同工之朱伯五許雲亭二人有錢鈔瓜葛計被欠青蚨五六千文前日工將畢周向朱許索取前欠一言不合互相爭毆周為朱許二人毆傷即投是處巡防局喊控李葆初二尹察知周被毆屬實立即飭差將許雲亭朱伯五二人拿案暫為看管聽候訊核

○楊樹浦二十三保十二圖鄉人周爾川在華盛紡織廠為小工與同工之朱伯五許雲亭二人有錢鈔瓜葛計被欠青蚨五六千文前日工將畢周向朱許索取前欠一言不合互相爭毆周為朱許二人毆傷即投是處巡防局喊控李葆初二尹察知周被毆屬實立即飭差將許雲亭朱伯五二人拿案暫為看管聽候訊核



同編不列公啓

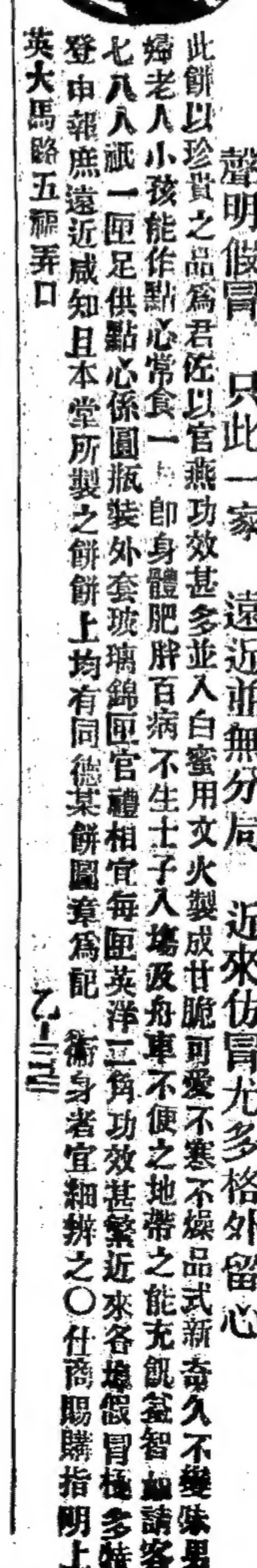


夫洋烟一物產自泰西人售與之初來原爲藥引有益無損迨後之人熬作烟膏或借以消遣或藉以餽贈日久成癮癮成則每欲求善法戒之但慮其戒後病若叢生是以欲戒不敢屢戒不成此非戒烟之心不堅其實未得良藥者也本堂之戒烟丸用正龍涎香爲君法其烟積配入正高麗參鹿茸末以培元而補氣其餘助以尤甚茅草化州橘紅並自藏數十年廣陳皮化痰等藥熬膠去渣取其精液爲丸故服而不滯服丸後不思吸烟由次漸減不半月其烟癮盡除精神加倍容貌光彩皆由不入烟膏烟灰故得永無後患更喜者腎元復固提攝益氣正本清源真誠戒烟之第一良藥也均稱靈效請嘗試之○每大瓶價洋五角小瓶洋二角半

廣東普仁堂舖在上海棋盤街開張 乙TIXOX

凡患痔瘡之症雖風濕燥熱四氣受傷所致實肝脾腎三經虛損而成日久則生管成漏破孔穿腸膿血淋漓痛癢難堪本堂志在濟人不惜重資修合家藏秘方以真正熊膽珍珠人參蘆薈為主佐以舒肝健脾補腎行氣固本培元等妙品專治男婦老少近久一切內外惡痔服之立刻定痛消管生肌硬塊化軟根除蒂落再服二盒永不復發最年老愈後非但永不復發且喜身強體健飯量加增屢試屢驗凡醫藥不能見效但服此丸藥到包能病

九品號一元〇假冒者多贈求認明〇外埠國購信力自給〇分設上海英大馬路萬康醬園對門德仁里內石庫  
乙丑年



上海中西大藥房戒烟梅花參片功效啓

自來一物必有一物制之此天地生成不易之理神農經云巴豆毒薑汁解之毒萊食小兒乳汁解之獨鴉片一種絕無善治之法任其蔓延害遍中土雖市間方藥林立幾如汗生充棟莫衷一是推原其故非失其藥則違其性甚有竊取皮毛改換名目豫用生土以毒攻毒其害豈可勝言哉本藥房有鑒於此煞費苦心創製梅花參片專用固本提神培元養性諸般補劑以故取效神速行銷半天下戒絕億萬人鑿鑿可據有口皆碑是非徒託空言假藥貽害毫無實際者所可同時語也近因隱藏日多特為減價發兌各省行銷愈廣應接不暇終恐遠方遐鄉難于分辨是用一再聲明以杜欺朦並于此藥片上印中西藥房四字以別真偽而昭信實倘蒙光顧請向上海四馬路轉角大洋房內交易誠就各碼頭本分號販賣售店家認明胎記庶不致誤此佈

21X9X

本局開設漢口黃陂街打口巷上首十有餘年發兌石印經史子集新出格致化學圖畫碑帖各種閒書一應俱全向不趕考量貨存貨均無缺頁污跡等弊是以遠近信購絡繹不絕業此者本局第一認真惟願鑒之近上海等處當道諸翁爲振興國計民生計開上海商務專論時事并譯泰西各國新政要聞洋務西學交涉皆雜載焉每月三冊○上海農學報專論畜牧化學分

起見各處設立報館乃蒙分館於漢口本局專售各報實屬一精明舉動其請購者請向本局或分館接洽可也  
種植各學凡五穀百果草木性質悉採擇焉每月二冊○湖南湘學報專講實學分爲史學堂故輿地算學商學交涉六門每月三冊○上海集成報將泰西蘇申廣東新加坡福建漢委各報會通熟覽采擷精華凡關於中西時下政事者摭拾不遺每月三冊○澳門知新報與時務報異同○上海算學報西法算學由淺至深學者竟可爲師以上各報均蒙館東見委有益於時事全屬欽之佩之不得不認真辦理用登報章各省各埠各館均有專售之處儘可就近購辦以廣招徠預賀新學諸君榮降官階之喜無論遠近先付報費掣回收字樣臨出報立速代寄不悞主顧 宜昌沙市兩分鋪全啓

乙卯歲冬月

此丹乃本號始創戒脫萬人其功之速其法之妙久爲海內馳名矣但邇來冒效者頗多不特外省人冒效卽吾粵藥家亦多依樣葫蘆是誠魚目混珠有真僞之難分焉 諸君賜顧者尙希認明本號牌記庶不致誤是丹品性和平不燥不熱每瓶百粒計重三分能戒烟一兩可見藥小勝多丸小力大服後不但癮除患消且能

乙未

是書爲甘寄龍場蘭坡二先生所輯先生博古通今無書不覽因見西學盛行風氣爲之一變三提參用時務已明降臨場對策斷不能枵腹從事時務一書實爲當今所急需爰卽搜求各學堂各書院時務制藝分類纂輯已竭數年之精力詳細校對彙編成書縮印精本便於攜帶計六十卷訂成二十四本價洋六元現因秋闈伊邇一時不及趕辦先出書三十六卷訂十四本價洋三元六角俾諸君子得先觀爲快其餘二十四卷隨卽續出特先登報以告有心時務者業已出書各書坊皆有寄賣特此佈

17811

啓者本總局設在晉省特辦火車鐵路設廠採鍊煤鐵鑿用機器織布等事以擴利源因事體繁重需用成本甚多擬定招商集股章程每股作銀一百兩兩次勻收除十省各屬業戶邀集紳商量力入股外其各省之情願入股者各行專派妥實商號就近招辦爲此特諭該商號務於通商各口岸酌量情形廣爲勸集遇有各省官商紳富願意交賞入股者按照章程妥行經理不拘多少不論何時皆准就便入股俟股本交清即行填給股票摺以憑取息分紅有所信守特此告知本分局設在後馬路興仁里大德通大德恆內廣 乙二六

啓者本棧業同業不棄經理徽茶運杭報關凡過塘盤地挑駁起卸悉屬創辦曾經稟准大憲裁撤釐金禁止索費札府飭縣查復在案並奉杭關監督憲諭業在杭滬兩處設立棧房自備小輪承運杭關代完正稅滬關例准結保嗣因稟保未蒙批示曾將現銀完納稽遲多日諸仲疊起現已一律准保悉照三公司之式妥協辦理特恐未及周知除函致同商外用再登報以備衆覽此請 諸長翁先生台鑒 乙丑

公啓者緣近年花生多摻沙泥石塊弊端百出各受虧耗不鮮迫得公同協議凡買花生明除沙泥石塊以昭交易公平經聯立規條各號蓋有圖章誓同永守詎料廣和興執事方晴暉首先取巧亂規既不遵罰亦不聽各董事公論所勸偏執私見不顧大局則已例在不行如仍拘守難以服衆經初八同業齊到公所散議各自塗銷圖章以清手尾雖然所立新規已行數省倡於我輩散於我輩一人明知貽人笑柄無如方某靳充董事誰奈他何祇有報告于神明佈白于報館俾各週知方某違規罪之魁首耳 廣肇同人告白 乙亥之



天福園 九月十四日 演夜四 大馬路 十美全圖

天華園 九月十四日 演夜四 大馬路 十美全圖

天慶園 九月十四日 演夜四 大馬路 十美全圖

天月園 九月十四日 演夜四 大馬路 十美全圖

天月園 九月十四日 演夜四 大馬路 十美全圖

天華園 九月十四日 演夜四 大馬路 十美全圖

禮拜六 拍賣 義記洋行啓

禮拜六 拍賣 義記洋行啓

禮拜六 拍賣 義記洋行啓

禮拜六 拍賣 義記洋行啓

禮拜六 拍賣 義記洋行啓

天娥旦 來春李

遺失 拾得 義記洋行啓

遺失 拾得 義記洋行啓

遺失 拾得 義記洋行啓

遺失 拾得 義記洋行啓

遺失 拾得 義記洋行啓

遺失 拾得 義記洋行啓

廉價 義記洋行啓

廉價 義記洋行啓

廉價 義記洋行啓

廉價 義記洋行啓

廉價 義記洋行啓

廉價 義記洋行啓

房藥老堂善樂海

膠肺潤液麥

九華耳一第外中

九華耳一第外中

九華耳一第外中

九華耳一第外中



此山得爾彌地藥丸為治五淋二濁最見捷效之藥  
蓋如照法服之無論久新輕重痛而且腫只須兩日  
痛除腫退濁止淋通再服五天一共七日定可除根  
保無復發故泰西各國諸醫無不謂之濁淋聖藥中  
國通商各口一經藥房亦無不樂為代售以愈沉痾  
惟 賜顧者須知此藥惟法國彌地一家所製方秘  
不傳名馳天下故於每丸藥上有印記○記者度非假  
冒至其服法初服每點鐘一丸至兩晝夜盡若不聞  
斷無不淋通濁止腫退痛除如是每天再服四丸至  
滿七日定可除根永不復發但於服藥之日必須靜  
養毋使勞動忌食性熱之物更忌房事



茲寄上洋科良大英醫院  
科發濟藥房  
屈臣氏大藥房  
代售

一坐落廿七保十圖念字圩土名西陸家宅實地二畝六分二厘一毫東南兩面均至小路西至有餘公司地北至浜岸掛號英冊第二千三百三十六號又土名礪基實地四畝五分五厘七毫東至浜口留路四尺西至浜口南至浜口北至小路掛號美冊第四百七十二號又土名老吳淞江實地九畝一分一厘五毫東至凌李二姓地西至小路暨林姓填地南至錢凌二姓地暨英商碼頭孫地北至公路掛號英冊第二千三百十二號又土名鄭家浜實地一畝三厘七毫東至大路西至浜岸南至半溝北至半溝留出填地一條掛號美冊七百五十五號又土名鄭家浜實地七分八釐九毫東至瞿姓地西至寶源祥地南至路北至小路掛號英冊第二千三百三十九號又土名楊樹浦實地五畝北至馬路南至租戶自地東至英冊九百廿四分地西至英冊掛號一千一百九十三又實地十七畝三分二厘八毫北至小浜南至黃浦東至楊樹浦浜西至裕晉棧英冊掛號一千一百九十四又實地三畝二分五厘六毫北至馬路南至小浜南至英冊一千一百九十三號西至裕晉棧英冊掛號九百七十四以上各地均有道契圖樣定於本月十六日二點半至本行拍賣着樣可也如欲意者請至本行五馬路祥利洋主白

甲寅

取解痔瘡漏  
管不用刀針  
憑藥消化管  
保除根醫金  
藥資驗症評  
論如不見效  
原津奉趙軍  
法馬路名利  
樓廿八號  
京都王治軒  
啓

鳳樓女史風鑑  
第一樓後  
富四馬路  
申天保棧  
相合  
問壁便知  
相金兩角

統治氣痛  
血痛痰痛  
寒痛火痛  
積痛鬱痛  
濕痛熱痛  
蟲痛或日  
痛而夜安  
日輕而夜  
重將此散  
煎湯服之  
立能痊愈  
每料五角

魯 麟 牛 奶

馳名中外今  
本號兼售零  
夏照行批發  
如蒙各埠  
貴客賜顧者  
請至三洋經  
橋下本號面  
成可也特此  
佈知

上海臨泰號  
啓 乙卯年

專治傷風咳嗽  
哮喘癆瘵以及  
一切咽喉氣管  
肺部各症此藥  
各大藥房發售  
每瓶價洋一元  
上洋英大馬路  
第三十二號燕  
大關父子藥棧  
經理人求啓

須彌草戒烟極靈異常服此戒脫皆稱靈草並且簡便每服錢十八文近來假冒甚多認明包內須彌草圖形爲記向上洋工部書信館對門藍牆洋房不悞

本行專辦東洋  
名廠棉紗絨布  
絲布各色雜貨  
如貴客倘欲  
定貨格外克己  
請至本帳房面  
議零拆亦可  
賜顧者認明五  
馬路十三號門  
牌洋房便是

上海新開  
錦華源棉紗號  
在北市天  
后宮西首  
人和河輪  
船碼頭  
專辦中外  
上等棉紗  
零售紗批  
發格外克  
己承蒙賜  
顧誠信無

原夫洋烟之誤人也初時吸食藉爲叙談消遣之資漸而流入五經日久遂成癮癮因虛受病百弊叢生於是有戒烟一法紛紛擬方以售於世而往往配入烟膏烟灰以爲藉此作癮乃易隨漸減食卒之能止癮而不能斷癮戒之不脫服之無益而爲患滋甚焉夫吃烟者吃其氣味而癮則能成况以烟膏烟灰等物配藥服食渣滓留存勢必日積月累停滯胸中至於隨經發病無論弱者固傷氣質卽壯實者亦損精神無怪乎世之爲戒烟者旋戒旋食癮亦旋增終入於迷途而莫之悟也本齋得有家傳秘方絕不用烟膏烟灰以助藥之困只選上藥配製爲丸服後不思吸烟亦無庸戒口自然斷癮身體強健飲食勝常卽吃而再戒亦隨其便永遠無弊幸而遠方播傳仍恐異鄉外客採買維艱特將原方開列於左務使人人週知以公諸世並非專爲圖利秘而不傳方內用牛黃胆星川貝陳皮以除痰玉桂洋參沉香木香丁香白扣仁溫塞固氣北芪於朮衛生丸以寧神開胃補血加蘇合丸以祛風用龍涎香以統除烟之積患矣每癮一錢吞丸三分每瓶價大洋五角 諸君恐難戒斷卽到本齋包戒斷癮後謝亦無不可本齋原爲方便 諸君起見並非有心圖利也丸之妙處並非徒托空言若有烟膏烟灰攪入製丸 皇天不佑此丸不獨爲戒烟之用並治一切心氣肚痛癰疽瘡瘍筋骨疼痛諸痛卽止如神 原方 正龍涎香二兩 正母丁香五錢 上廣木香五角 正西牛璣兩半 紅肉洋參三兩 鮮白扣仁一兩 九轉胆星三兩 加料衛生丸卅個 天生於朮二兩 去白陳皮一兩 正好沉香五錢 加料蘇合丸廿個 米炒北芪二兩 正川貝母二兩 上肉桂心二兩 共末蜜爲丸一分 舖杭州太平坊 一分寄鎮江日新街文萃書局 乙亥

本藥房專運英國名廠製造各種照相器具藥水紙料發售數年以來迺承海內照相家爭先賜顧咸稱價廉物美銷場既廣貨益新鮮茲又新到大小各式鏡子鏡箱不但輕巧靈便利於舟車攜帶並且鏡光迅速無論飛禽馳馬可以一攝而盡至於人物山水更能隱微畢現毫髮無差所用藥料俱係洋字牌子猶恐不能明瞭本藥房譯出華文並製成沖片藥水亦載明用法簡而易知倘不懂照相者覽之亦能一目了然也所有大小船牌干片快片月到一次新鮮無比雙料蛋紙堅細異常放大紙厚紙放大鏡磁片牙片金粉銀粉巴雷磁盤玻璃量杯乳光機器着色顏料舉凡照相所需一應俱全三仕商賜顧請認明四馬路轉角大洋房內交易庶不致悞

乙 100X

重刊香蘇山館詩鈔  
是書爲江右吳嵩  
梁蘭雪先生所著  
久已風行海內當  
時名公鉅卿莫不  
珍如璫璧奈兵燹  
板燬近來無書故  
不惜重貲特購得  
初刻原本重付棗  
梨訂爲八本帙既  
精潔字亦詳明板  
存江西許灣余大  
文堂發售乙三三

輪船往烟台仁川  
長崎元山海參崴  
啓者本行快  
得輪船准於  
本月十七日  
開往烟台仁  
川長崎元山  
海參崴等埠  
各貨號如欲  
搭客裝貨者  
請駕臨小行  
面議可也此  
佈  
甲三  
道勝銀行啓

聲明明店未會畫押  
金陵寶華慶記銀  
樓合同議據載明  
不做標金現雖訂  
盤與恆記惟經手  
各欸未曾理清推  
據尚未簽押塵記  
合同諸據亦未塗  
銷俟各欸理楚各  
股簽押後方可作  
爲恆記  
寶華慶記公啓

新式八音琴

本行新到大小八音琴內敲鐘鼓其音甚妙以及號筒戰鼓洋笛洋簫等各色樂器俱全其價格外從廉凡貴官紳富賜顧者請駕至英大馬路三號便是

謀得利琴行啓



白告古太老



石印楚辭王逸註

芝罘	長安	美富	江孚	快得	萃利	元和	相摸丸
又	又	又	又	輪船	又	又	下午三點直放神戶郵船株式會社
晚往牛莊	晚往長江	晚往牛莊	晚往長江	開往烟台仁川長崎	晚往長江	晚往長江	
九月十七日出口船禮拜二							
太古公	鴻安公	招商	招商	道勝	麥邊	怡和	

行面讀可也

主人讀

粵省申江鄭福蘭堂聲明

本堂在南京漢口鎮江杭州蘇州分支之店所有丸散膏丹皆由粵東省城老舖製成運上是以分支各店一切食用雜項均以現銀交易並不賒欠至月用各店之夥伴向無揭借外項代人認保之權倘有捏蓋本堂圖章揭借認保等情當各經手是問概與本堂無涉特此聲明

乙丑年

茲通知有無  
恥之徒假冒  
本號書東圖  
章在各號冒  
取貨物特此  
登報聲明望  
各號須辨真  
僞倘被冒取  
與本號無涉  
邵萬生主人  
白

啓者皮絲一業  
原屬利微自是  
年來新葉缺收  
成本日昂本業  
公議自九月十  
五日起各莊皮  
絲均照前價每  
担提漲二兩  
登報端以昭  
龍岡皮絲烟業  
公啓

新出原拓化度寺  
戴文節公山水冊  
樓諱名家題  
原拓無疑真  
購之戴文節  
與天津逸雲  
法照印與原  
成一本每寶  
成一部成雅  
元所印無多  
卽購之寄售  
書林飛鴻閣  
告天津逸雲

慈王夢  
 借觀果  
 有重金  
 蹟均付  
 用石印  
 度寺裝  
 冊襪  
 實洋三  
 好者請  
 房江左  
 特此布  
 白

---

南英商水火保險公司  
 專辦水火保險  
 資本一百萬  
 辛丑年  
 馬路  
 二馬路  
 司公險保火水商英南

者小行經理保險  
務現可承保房產  
物及衣服生財等  
險兼保洋面平安  
漬繕面一切水險  
款等情務從迅速  
昭信重如蒙 紳  
賜顧請移玉至大  
路黃浦灘第二十  
二號門牌本行帳房  
議可也此佈 謹  
老步德洋行啓

三井經理  
多年賠款  
迅速如有  
房屋貨物  
傢私均可  
照保價值  
克己如蒙  
賜顧請臨  
四川路十  
七號面議

專保中西  
各口洋面  
平安水漬  
均照英國  
章程拉辦  
設有不測  
立即賠償  
無論禮拜  
夜深均可  
改印賜顧  
者請送交  
三井帳房

鄭福蘭堂聲明假冒  
參茸淨白可愛並無攪入烟膏灰每  
癮一錢服丸六粒五日後遞減藥小  
力大功闊效速浙省金衢嚴三府屬  
與及安徽江蘇各遠處銷流爲最廣  
常由郵局購買現查有射利之徒就  
蘇杭二處影射招牌或效仿單或稱  
代售以偽亂真殊失本堂實心實事  
之意爲此聲明凡願者請認明粵  
東百年老鋪分設上海三馬路蘇州  
閶門金陵評事街漢口河街鎮江長  
山門鄭福蘭堂

船准於本月  
日即禮拜六  
二點鐘直放  
小包收到廿  
點鐘客崇賣  
一日一點鐘  
蒙各寶號  
客裝貨者務  
臨爲幸  
郵船公司啓

聽穎通習  
洋文之生  
願學電報  
來堂報名  
接期考試  
錄取幸勿  
自誤  
上海陳家  
木橋電堂  
啓

啓者本行出售之紅  
手牌皮酒巴德酒久  
已馳名各埠刻有新  
到減價出售以廣招  
徠計開大瓶每桶四  
打價洋九元小瓶八  
打價洋十一元倘買  
十桶以外另扣用金  
如貴客賜顧者請至  
本帳房可也  
美最時洋行啓

粵東梁次權先生自統  
肄業於香港皇家書館  
考列第一班爲掌教所  
器重今應不佞之聘來  
滬訓蒙口南課習英文  
兼教算學信札地輿各  
同牕今擬多招書友爲  
切磋之益如欲附學及  
寄膳寄宿均可請至五  
馬路王永興雜店樓上  
面議

乙卯年  
劉棟甫啓

本藥房之西藥  
道藥材監製各  
廣東蠟丸膏丹  
酒方用神驗藥  
精其照症投之  
匙之雙鎖况乎  
藥功冠湯藥既  
旅易帶以備調  
又可隨處與人  
便誠一舉而兩  
焉  
乙巳冬

此膏能治風濕骨痛，手足麻木，腰膝痠痛，跌打損傷，無不立效。每張一百文。

上洋益湯街 乙二

風濕膏

後七患俱疼

失 票 聲 明

豐莊第九  
千六百七  
十六號十  
八期元九  
十六兩業  
已關照該  
莊已作廢  
希望各寶  
莊辦切弗  
收用此告  
瑞泰 81-X

九月十三日	匯豐銀行	七錢六分四二五
拆	一錢六分	
找頭	七錢六分四	
找頭	八百四十文	
銀	一百十七千文	
銀	一百十六千文	
赤	九百二十文	
赤	三百八十八兩	
赤	三百八十一兩	
貨標金	三百八十一兩	
行電匯銀票	二先令六辨士	
行現銀票	二先令六辨士	
行三十天期票	二先令六辨士八之一	
行四個月期票	二先令六辨士八之二	
九月十三日進口輪船禮拜五		
北京	由寧波	太古公司
溫州	由汕頭	太古公司
蘇州	由長江	太古公司
海晏	由東港	怡和公司
又	由油頭	招商局
又	由天津	招商局
九月十四日出口船禮拜六		
早晨九點三刻開往長崎神戶郵船		
橫濱釜山元山海參崴等埠式會		
京德	又	開往長崎神戶橫濱和衆公司
益利	又	晚往長江
鄧陽	又	晚往長江
美富	又	晚往牛莊
龍門	又	晚往香港粵省
將美	又	午刻往烟台牛莊
天津	又	晚往神戶
廣生	又	晚往烟台牛莊
濟南	又	晚往烟台天津
永清	又	下午往寧波
重慶	又	晚往烟台天津
杭州	又	晚往烟台天津
九月十六日出口船禮拜一		
輪船	晚往天津	開平
又	晚往福州香港省城怡和	
又	下午往寧波	太古公
又	晚往牛莊	太古公
又	晚往長江	鴻安公
又	晚往牛莊	招商局
又	晚往長江	招商局
九月十七日出口船禮拜二		
輪船	開往烟台仁川長崎	道勝
又	元山海參崴等埠	麥邊
又	晚往長江	怡和
又	晚往長江	怡和



月十四日

申報附張

不分文加

十月初九日

衣服十餘件而逸其贖均寄存與族姪汪阿奎處事主控諸捕房昨經包探弼阿五查獲立將原贖吊出檢尋捕房排候解送英公堂訊辦○靈波人沈孫氏闖入定得路第四百八十八號門牌某姓屋內竊取雨靴二雙報捕後昨經包探倪順泉緝獲拘入捕房押候解送英公堂訊辦○偷兒尤阿順前晚掩入乍浦路第二號門牌屋內竊取布衣若干件途經包探葉寶查獲拘入捕房押候解送英公堂訊辦○阿明阿五二偷兒竊取老公茂紗廠內松板若干塊昨經包探金阿三緝獲拘入捕房押候解送英公堂訊辦



金陵官報 ○九月初十日城外保甲局候補道袁聖知奉獲匪船三隻軍械所候補道楊金陵書局候補道吳委辦沙漫洲...

雲澤縣許稟辭崑山縣諸可寶稟謝回任即辭同知孫鳳鈞稟知奉委勸辦四川賑捐差又李文瀾由署來通判孫毓麟稟知奉委赴江陰公幹...

上海華豐衣莊內設源記綢緞抄莊 本莊近日新到新式外國綢緞紗絨現已做成時樣男女衣服價格格外便宜...

海上盤棋 源記綢緞抄莊 本莊在棋盤街中市數十餘年馳名久矣深蒙遠近仕商嘉許誠實無欺專做四季時式男女各色新衣...

杭州電燈公司招股啓 啓者杭州電燈本係陸君有眉稟請創辦在案現因改歸裘君吉生接手經理託本行購辦機器並...

新源姓泰皮貨號始創劃一 本號自運各口粗細皮貨定價劃一格外克己照碼二四扣貨真價實包退包換...

信源祥皮貨莊真不二價 本莊開設二十餘年自運各口粗細皮貨向蒙仕商信購遐邇馳名...

石印古今算學叢書啓 石印古今算學叢書一千零八卷訂三百本凡七門曰經曰史曰象數曰樂律曰兵法曰格致曰天文其採擇各書或單行孤本...



# 冷昌土棧

開設上洋三洋經橋南境吉祥街口石庫門內自運大小洋藥等類批發監製各種烟膏客貨美價廉久已馳名今特登報以擴招徠○清膏每洋八錢○陳公烟每洋還灰一兩四○宿膏一兩七○老陳膏二兩二○陳膏二兩五○公膏二兩八○冷膏三兩二○除清膏外餘皆還灰六成平頭外加倘有低次包退回換○紳商賜顧者認明招牌不悞  
乙丑年

## 匯豐銀行告白

啓者本行收足資本洋一千萬元公積洋七百萬元另議定備用股本洋一千萬元總行開設在香港分行在倫敦廈門暹羅包帶維亞孟買加拉吉打古隆北福州荷蘭漢口神戶長崎馬尼拉宿務等處大通商碼頭特此佈聞  
光緒二十三年八月 初五日

## 兄弟無親

世間最難得者兄弟一語抱痛古今幾許英雄曹子建兄逼弟詩云煮豆燃豆箕豆在釜中泣本是同根生相煎何太急凡有兄弟者可不至味斯言耶吾鄉已故黃武靖公昌蛟姓推巨族丁實稀微幸留哲嗣石生尙可充宗接脈其於田能種玉竟爾蚌不生珠早歲武靖捐塵石生不鳴宗族不告親支竟將嫡堂弟伯華之子認爲己之嫡子然姪固猶子也始無足怪最可怪者沽譽邀榮君親之義既乖而手足之殘刻更有不堪言述者渠弟伯華原只此子且有同胞兄弟二人皆未有後見渠繼焉得甘心第處此家庭勢利之秋豈敢作蠅營當車之舉揆諸天理國法人情自有報應至奔喪大節敢曰有虧是年伯華率妻赴奔喪伯父之喪石生竟敢將伊夫婦斥絕門外且不准成服滅親害理莫此爲尤况斯時渠弟伯華係石生謀陷欲死滅口而絕渠弟之生也設使當日無清神燭照其奸伯華已斃粉久矣有兄弟者忍乎忍乎况伯華已分田產渠且請官永禁典賣致使伯華有志無名無力到省似續奚昌去年秋伯華獲救來甯向伊兄石生擲實赴京分省欲爲男子當自強之謀詎石生不獨不許進門可憐九寒天伊及妾尙穿薄服而日用之缺缺又何待言目下伯華困居窮垣欲歸不得其石生已於數月前懷貲赴京分省欲爲男子當自強之謀詎石生不獨不許進門可憐九寒天伊及妾尙穿薄服而日用之缺缺又地佑我我當做出一番事業無奈爾所生而後可乃坐擁先人之成業數百萬甘爲守財虜一衣若命較然錙銖散些須於貧窶心常隱痛假半文於故舊管爾居焦石生者係執我天食憲今世之味良者也何則先是伯華父執輩伯昌岐父曰憲廷兄弟間曾未以家資計較今父執皆故石生獨擁爲己有不念先人之雅和氣致祥不顧手足之情乖氣致戾即種情形易深難指吾等稔知其藎不得不爲大義之呼特登報章凡天下有兄弟者切勿效鑒於黃氏貽譏於當路云爾  
楚南目擊傷心人全啓 乙丑年

# 中國通商銀行告白

本銀行於光緒二十二年十月初八日奉 上諭設立招集資本股銀五百萬兩先收其半現在已收足股本銀二百五十萬兩專做穩妥押款更票生意總行開設上海五馬路黃浦灘商如有交易可來面訂凡銀洋欲存本行者應給利息開明於後 往來帳逐日計算者每年每百兩給息三兩五錢 存定六個月者每年每百兩給息三兩五錢 存定一年者每年每百兩給息四兩 存定三個月者每年每百兩給息二兩五錢 乙丑年

## 告白

我永安保險公司者乃首次承保中國人之一公司又適出華文新譯章程之一公司也茲有告者本公司必欲使盡人皆知平日與他公司之顯有區別者微特辦法異而交涉無且尤有莫或感於聽者因近查有他公司中辦事之人嘗聲言該公司與本公司如出一轍甚有謂本公司新出章程又一若爲彼先路之設也有種種混淆殊不知本公司現所派出辦事之人皆持有華英文字爲據內書特派人之姓名末又加以本公司中總理人漢密登監理人朱葆三之簽字故凡有欲向天下至大且穩之公司投保者當先認明上海黃浦灘第六號門牌便是庶免差錯否則設有其人以假亂真其誤胃稱本公司中辦事之人在外招搖過市諸公可詳加審視閱問以果持何據而至是如是則其人苟無據之可呈者即子虛斷不可以輕信噫嘻秦鏡照犀在此一舉閱者其察之 甲丑年

# 美昌公司機器打米

啓者本公司機器打米已歷多年今又新購機器米品之光潔斤兩之稠重早經稱許於人此可見機器打白之米之可愛矣再本公司中棧房亦極寬大倘造米欲發日曬白亦可存棧守市即欲押款拆息格外便宜如要保險其費亦極公道賜顧者請至本公司帳房面議一切誠實無欺格外公道以廣招徠此佈 甲丑年

## 浙江歸安菱湖鎮孫氏重修族譜

竊維我孫氏由 始祖緒善公遷居菱湖迄今四百餘載子姓蕃衍譜牒宜覓祖訓有曰每起五年即重訂及時修整庶無遺漏竊思歷年久則稽考爲難而疏就疎略之病以起也乃自道光九年續修宗譜之後已越六十九年牛齒益繁世系益遠若不重訂正而修明之則後裔將有數典忘祖之患故修譜一事爲我族切要之務至今日而不能再遲鳴鶴居族長爰集合族子姪公議自擇行起至悌恆性情懷慎慎八代世系詳列於後俾有遺忘者以爲之補遺凡我同族有宜遊他處遷居別處者望即明世系官階行輩名號生卒年月子女婚配姓氏寄上海二馬路全盛信局轉寄菱湖鎮南棚致崇堂以待彙刻明年七月底截止倘逾期不接回音一經開闢難以入各宜速示爲盼等行鳴鶴啓

正義殷君肯堂  
傷科名家也余  
春初跌折左臂  
久治不效承贈  
自製膏丹外敷  
內服不數旬若  
病者服之同  
術北泥城橋西北  
興里(三)號  
費訪壹啓

新出續出  
浦塘逸士吳中  
名宿徧歷燕趙  
齊豫之郊所見  
所聞亦頗可驚  
可喜條而錄之  
得事二百餘則  
依紀文達體例  
四本價洋三角  
上海文瑞樓出  
售

石印宋本唐人集  
孟浩然王  
摩詰高常  
侍岑嘉州  
四大家詩  
集八印一  
函半八角  
足本小學  
紺珠一函  
洋五角四  
馬路古香  
閣啓

日本丸橋女醫  
東京女醫學  
士丸橋氏久  
寓申江熟察  
華人病症活  
人無算尤精  
外科疝移家  
虹口乍浦路  
新開總會隔  
壁九十七號  
洋房抱恙者  
盍往診之  
乙丑年

永祥豐壽板  
本號專  
辦香楠  
陰沉杉  
枋發源  
獨幅上  
品壽器  
如蒙賜  
顧仍在  
三馬路  
石路里  
曲江里  
便是

日本郵船公司啓  
啓者本公司西京丸准  
于九月十四日即禮拜  
六九點三刻鐘開往長  
崎神戶橫濱等埠本公  
司由長崎接續輪船轉  
運釜山元山海參巖等  
埠小包收到十三日十  
二點鐘止倘蒙 各貴  
號欲搭客裝貨者務祈  
早臨爲幸  
日本郵船公司啓



啓者本公司於一千八  
百零三年在英國倫敦  
開設迄今已歷九十年  
計資本銀八百餘萬兩  
今託美查有限公司經  
理上海分行事務中國  
各商賜顧者請至申報  
館帳房面商可也其保  
險之費照大市一律特  
此佈聞 英國倫敦永  
平公司上洋經理人美  
查有限公司全啓



補身牛肉汁 補身牛肉汁

英華大藥房 上海

MEAT JUICE HANGHAI DISPENSARY

凡蒙批發格外公道

白告丸補清效靈脈至

BEECHAM'S PILLS

啓者本藥房現有新到至靈效清補丸發售此丸能治百病神效奇速歐洲人向奉爲至寶金丹但該處行世有年而中國則莫知其妙處茲由本藥房代運到凡男婦老幼均可服用其效如神凡患男婦老幼均可服用其效如神凡患男婦老幼均可服用其效如神

胃弱不消化 口淡無味 嘔吐酸水 肝氣不舒 胸膈痞滿 飲食不進 精神不振 四肢無力 筋骨痠痛 頭暈目眩 耳鳴眼花 心跳怔忡 虛汗自出 遺精白濁 婦女經閉 赤白帶下 產後虛弱 諸虛百損 凡患此症者服此丸無不立見奇效

精究電

李密博士精究電報醫書來滬上爲日不多每日診症由上午九點鐘起至下午五點鐘止禮拜日則不診

中外醫藥

記範半

四川保寧府起首總復泰記秘傳法製半夏藥專治男婦老幼五勞七傷咳嗽痰喘氣逆中風不語等症無不立見奇效此藥在各埠均有代售

白告戲新劇茶仙天

戲新武文本後演接樓連軒新

真武技藝

罕見錄

金新旗帳

元萬六彩頭

同得利

萬利行

英十月票雙單張四開比衆公道分條照市收兌紅票格外克己函購原班回件申送棋盤街中市本行全啓

堂春同趙東

同春堂戒烟丸

此丸能以少制多以奇制勝應效如神包易戒斷內用犀牛角以去頑痰龍涎香以化烟積正大山入參北鹿茸以培元而補氣其大易戒又易戒服丸後如食足烟之精神且能令其開胃反厭而心引不生頓悟前非轉覺戒烟之爲易耳其初戒也開胃提神固氣痰喘燥泄半戒則人肥氣壯盡除痰喘燥泄半戒則人肥氣壯盡除

丹星天陽陰堂烟掃

人必遇天災本堂在上海小東門外陸家宅橋南首外鹹瓜街開設年久批發零售價廉物美

製精堂慶同海上

立日神效

大瓶五角中二角半小瓶一角

大瓶一元中五角小瓶八角中四角

遺失

原由香港寄來

遺失股票

今遺失所買招商局股票兩張第一張五百股第二張一百股

白告虎龍

啓者敝局現因公報債票奉飾設法通融所有本局各榜榜青局報概不傳理貴官紳商如蒙賜顧請向本局接洽可也

洋

和里對門

明

不致誤

記恒堂濟城

戒烟藥

戒烟藥

創始

本號向在虹口廣東大街專辦承接各式新衣照行批發近因全業良莠不齊爲此擇於九月一日起定價

人

尋

李鏡堂蘇州人年十一歲身中面白穿藍布衫長衫元呢馬甲灰布鞋于白線於初十日午後出外未歸如仁人君子知其下落請送到其家錦里升大號自當酬謝決不食言

夫拉希

本行今欲招請客色老夫即跑街一位專做尋碎貨物生意如洋雜貨毛巾手帕細地氈等物須要妥當保人給有願就者請至義記洋行詢問

遺失

啓者昨日在四馬路遺失一紙茲已聲明作廢

行老家一此只

批發雙張十元四角單張四元

巧大貨巧

本莊所售利巴絲布及被面等貨各色新起自重陽節起實行放乃價廉物美誠不愧巧貨之稱也

票大財發宋呂

英十月份

雙張公道



**DEVOS**  
PAT'D JUNE 22, 63  
**BRILLIANT OIL**  
IMPROVED  
PAT'D JUNE 28, 64  
**PATENT CAN**

丹 悌 愷 烟 戒

價減大屈臣氏

生入  
可也  
鐵馬  
首東  
賜願  
公道  
此昔  
零薏  
棍千  
往軋

## A black and white woodcut illustration of a fisherman carrying a large cod on his back. He is wearing a hat and boots, and holding a fishing net. In the background, there is a small boat on the water and a building on the shore.

丁巳

哥製萬應如意追風膏藥發售

勸世人務須照像說

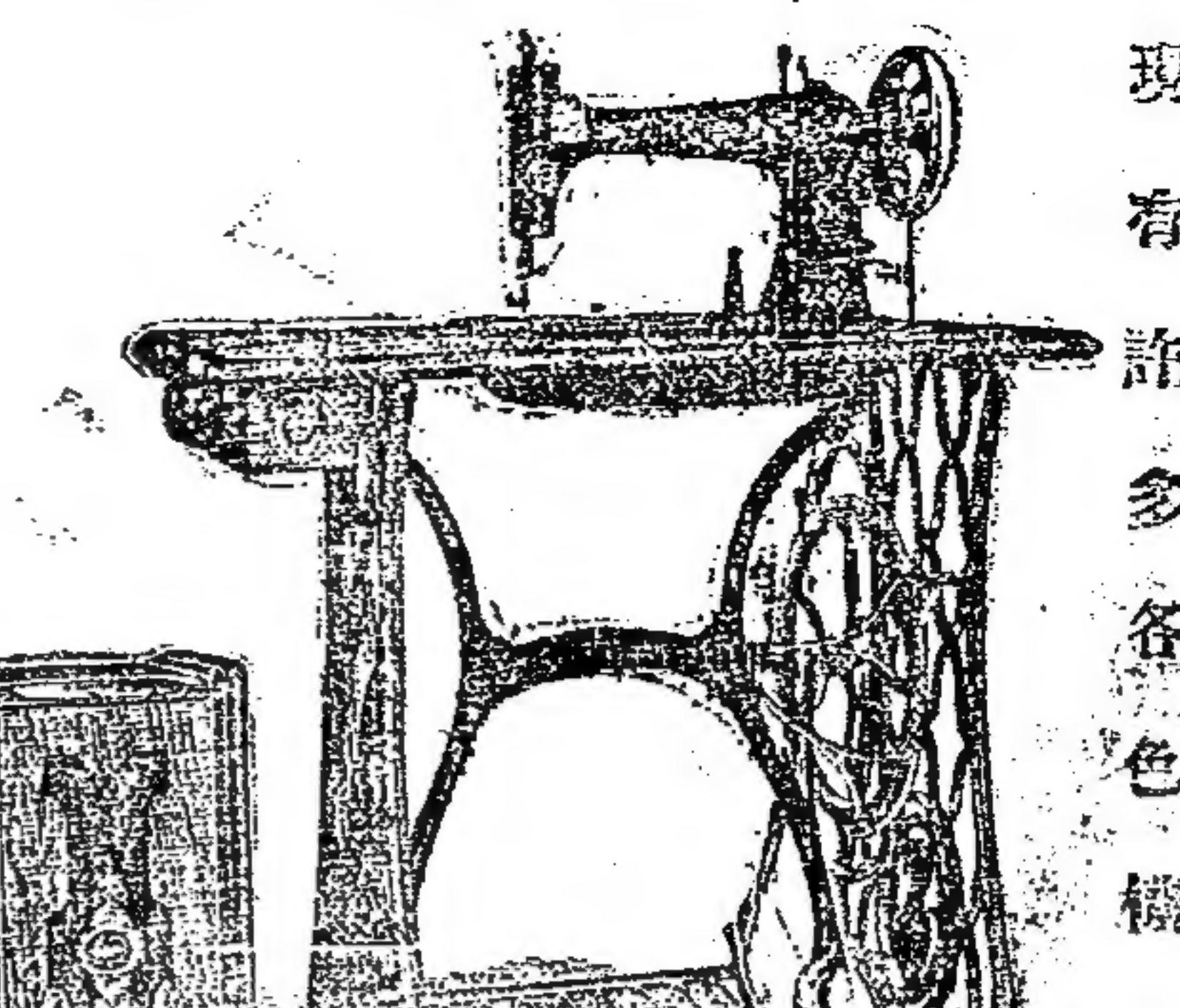
到已單號月九

本行影旺中外咸知  
附送欲發財  
購英十  
月大票  
雙張十  
二元送  
彩票一  
雙張單  
四照算  
為記分條大  
票

鴻福來

洋七角彩票照送函  
委即奉四馬路

此信生縫衣機最好  
為市上之冠  
乃  
現有許多各色機器出



The illustration shows a classic treadle sewing machine. It features a heavy wooden cabinet with a large, ornate cast-iron frame. The sewing head is mounted on top of the cabinet. A large hand-crank wheel is visible on the right side of the frame. Below the main body, there is a treadle mechanism for foot operation. To the left of the main machine, there is a separate, smaller wooden cabinet or ironing board, also with a decorative front panel. The entire scene is set against a plain background.

烟 香 司 公 生

**LITTLE SWEETHEART**

本公司自向  
美國選購頂  
上烟葉並不  
惜重資聘僱  
新巧機器在  
上海廣東地  
方建造廠屋  
不用封口  
此烟係以  
膠粒自選  
係以烟數月  
機器蒙諸君  
自然評吸食  
均稱成香味  
俱佳實食之  
較各老牌為  
永保勝今在  
四馬路中一  
品香賜對面  
設立分行經  
理零售批發  
各寶認明號  
號欲購批者  
請至本分行  
面議兼售各  
色洋貨新出  
象皮綢及長  
毛絨遮雨禦  
寒一扣綜等  
一應俱全

明聲花棉牌雪白

本棧揀選  
上等肥粉  
好米無雙  
門外無雙  
來雜今年  
春更沽出  
萬數千包  
中外各紗  
廠實號均  
稱精美惟  
有舊包未  
盡收回誠  
恐射利之  
徒將舊包  
用濕次貨  
翻裝故特  
聲明諸君  
光顧務到  
本棧出貨  
以免魚目  
混珠是所  
厚望焉  
美商德昌  
花棧謹啟  
乙巳

廣東佛鎮隆華硤珠明

本號向在廣東佛山鎮汾流街自製真正硃黃丹鉛粉二百餘年只此一家並無枝開別處又無分莊寄售近聞由報突有謂本號硃分莊在上海三馬路西鼎新里內春申福棧二十八號發貨披閱之下殊爲詫異竊思本號硃歷來俱由廣幫殷實字號購運到上推批發向未有分起別客及託友代售等事凡富商賜顧請向廣幫殷實字號採買方是正本店硃庶不致被假冒字號者所愚特此聲明

乙丑年

廣東佛山鎮華硃店謹啟

地 基 召 租

啓者今有  
地一方約  
五畝坐落  
英界五區  
路可出租  
與人若干  
年建築房  
屋欲租者  
請至祥利  
洋行面議  
可也此佈

甲 87

粉麵國美

也

王至本行樓上進口洋貨寫字房處面議

二馬路瑞記洋行具甲

**STARR'S**  
BEST ROLLER MADE  
大球星  
CHOICE EXTRA.  
G.W. MEAR. SAN FRANCISCO.  
U.S.A.  
☆☆☆

茲有本號支  
德裕莊第三  
十八號九月  
十六期洋三  
十元在途遺  
失已向該莊  
說明作為廢  
紙各號莊切  
弗收用  
協昌成聲明



100

聖鑒事竊照光緒二十三年丁酉正科江南文闈鄉試輪應江蘇撫臣赴審入闈監臨業將科場事宜督飭江甯藩司次第循辦在案茲查場期伊邇江蘇安徽兩省應試士子漸已雲集金陵應即預期前往料理闈務臣欽奉 恩命補授刑部左侍郎署撫臣奎俊尚未到省臣十四日隨帶關防自蘇起程前赴江甯巡撫衙門日行事件照例飭委司聶緝槩代行代印遇有緊要公事仍包封遞至臣次核辦所有

臣赴甯辦理監臨事務自蘇起程日期理合恭摺具陳伏乞  
侍郎江蘇巡撫臣趙舒翹跪奏為揀員調補省會要缺  
年四月初三日奉旨後第五日行文按照限減半  
奏奉硃批知道了欽此  
鑒事竊照長洲縣知縣王樹  
為開缺日期當五月  
兩江總督臣劉坤一新授刑部左  
升開缺奉准部咨於光緒二十三  
長洲縣知縣係衝繁疲難四項兼

逢供職散館引一級調署鎮洋縣  
 恩詔加見奉旨以知縣用欽此  
 縣王念祖年四十八歲安徽太湖縣人由附  
 至娶銓例應在外補請恩賜堪居省會政  
 員方克勝任品  
 癸未科會試  
 江蘇金  
 縣內逐年遴選查有金廬縣知  
 上十年二月丁父憂服滿回京  
 到任捐尋常三級二十年恭  
 現已病痊回省查該員學優

品粹歷俸已滿三年與圖外  
長洲縣知縣要缺實於地方有裨如蒙  
調所有應完罰俸銀兩仍飭查明依限完  
後核扣已起四參應請查抵此外並無

欠解錢糧有關係陳明謹奏奉  
 聖鑒事竊照吳縣知縣  
 會要缺知縣恭摺仰祈  
 聖鑒事竊照吳縣知縣  
 計算扣至二十三年正月十三日作為開缺日期應請  
 分截缺所遺吳縣知縣係衝繁疲難四項兼全要缺列應在外陳核絲地否省會改

年四十三歲貴州順縣人由恩貢生兼襲騎都尉世職中式光緒壬午科本省鄉試舉人己丑科會試中式貢士應庚寅恩詔加一級續捐尋常一見奉旨以知縣即用欽此遵例捐指江蘇十六年九月到省准補丹陽縣知縣二十年八月二十五日到任恭逢恩詔加一級續捐尋常一

級並捐免歷俸二十三年調武進縣四月十一日交銜丹陽縣篆是月十八日至武進縣署任查該員侍躬峻潔政事勤明以之調補吳縣知縣洵

堪勝任該員現任三字要缺調補省會四項要缺與例亦符據蘇州布政使聶緝渠江蘇按察使吳承潞會詳請以丹陽縣知縣趙以煥調補吳縣知縣員缺實於地方有裨如蒙俞允該員係現任知縣請調知縣銜缺相當毋庸送部引見一切因公處分例免核計該員係初次請調應完罰俸銀兩仍飭查明依限完繳該員丹陽縣任有承緝事主劉小關陳雲亭家被劫二案核計已起四叅應請查

抵此外並無承緝盜案已起四叅及欠解錢糧有關降革處分謹合詞恭摺具陳伏乞  
皇上聖鑒訓示再所遺丹陽縣知縣要缺容俟奉准部覆  
截缺後另行遴員請補合併陳明謹奏奉硃批吏部議奏欽此○頭品頂戴陝甘總督臣陶模跪  
恭摺仰祈聖鑒事竊據甘肅布政使曾鈺按察使丁體常會詳稱岷州知州惟曾病故遺缺係第二次應行  
留補查選缺知州病故所遺例應先

項前此廬州缺出以候補班前知州姚長齡酌補在案今岷州一缺應酌補正班光緒三年六月領照到省期滿甄別補用前署環縣知縣現  
 十五歲雲南寶甯縣人由文童授效本省軍營歷保以知州分省儘先補用簽審司曾孫查該員篤實精詳留心吏治以之清補岷州知縣與  
 署丹萼南司和游理一切悉臻妥協該臬司丁體清到任未及三月例不加考審司曾孫查該員篤實精詳留心吏治以之清補岷州知縣與

奏奉 硃批吏部議奏欽此 ○江蘇巡撫臣趙舒翹跪 奏爲江海關第一百三十八結期內加徵洋藥厘捐收支各欸銀數開具清單 實於地方有裨如蒙 俞允係以知州請補知州銜缺相當毋庸送部引見該員歷署各缺并無叅罰案件謹恭摺具陳伏乞 皇上聖鑒訓示 符實堪勝任人地亦極相宜會詳請 奏前來臣查該員黃翰辛個成謹慎辦事安詳合無仰懇 天恩俯准以該員黃翰辛補授岷州知州員缺

恭摺仰祈 聖鑒事竊准戶部咨各海關加徵洋藥稅厘一欸既歸海關併徵自應照章存儲關庫聽候部撥又准部咨凡指明由加徵洋藥釐稅項下開支銀兩應各歸各欸動用其收支數目另立清單按結奏報等因當經轉行遵照旋因江海關各欸銀兩另開清單先後奏報在案茲據江蘇提分四六成統除彙冊開報即將該關第一百十一結起至一百三十七結止加徵洋藥厘捐收支各欸銀兩另開清單先後奏報在案茲據江蘇

海關道鑒  
除歸還上屆冊報墊放銀六萬二千五百九十二兩五錢三分六厘九毫七忽外實存銀一十五萬九千四百九十一兩四錢六分三釐九絲三忽統計是結期內共放奉撥及例銷各款銀三十萬七千五百九十六兩九錢五分五厘九毫除將前項徵仔銀兩儘數撥放外計尚不敷銀一十四萬八千一百五十四錢九分二釐八毫七忽應俟續收藥厘劃還歸欸等情另造細清冊詳請 奏咨前來臣覆核無異余將該關所送清冊分

此○胡聘之片 再定例捐納試用人員均於到省一年期滿例由督撫詳加察看嚴行甄別等因歷經遵辦在案茲查有試用知縣國基初海防試用知縣李秉彝候補知縣劉世珍均到省一年期滿例應甄別據臬兩司會詳合辦前來臣查該員國基諳習吏事李秉彝才具幹練劉世珍心地明晰試以律例均尚通曉堪以留省各歸本班照例

補用除履歷業經咨部外理合附片具陳伏乞 聖鑒訓 奉 諭 旨 欽此  
茲查有遂平縣知縣在任候補直隸州知州靳介熙浙江應判子關縣丞在任候補知縣劉豫立均試看一年期滿據藩臬兩司出考造冊會詳請 奏前來臣詳加察看靳介熙精明詳慎劉豫立奉公勤慎均堪以原銜留省分別繁簡照例補用除履歷咨部外相應附片陳明伏乞 聖鑒訓 奉 諭 旨 欽此



光緒二十三年九月初三日京報全錄

宮門抄諭旨○東撫李○奏為據情代奏為城工告竣開單報銷摺○陝督陶○奏為據員請補要缺副將○蘇撫趙○奏為者紳重遇鹿鳴恩府補用片○○東撫李○奏為據情代奏為城工告竣開單報銷摺○陝督陶○奏為據員請補要缺副將○蘇撫趙○奏為者紳重遇鹿鳴恩府補用片○○東撫李○奏為據情代奏為城工告竣開單報銷摺○陝督陶○奏為據員請補要缺副將○蘇撫趙○奏為者紳重遇鹿鳴恩府補用片○

第五千九百八十六號

丁酉年九月十四日申報附張不取分文

京報 第五千九百八十六號 丁酉年九月十四日申報附張不取分文 奏為據情代奏為城工告竣開單報銷摺○陝督陶○奏為據員請補要缺副將○蘇撫趙○奏為者紳重遇鹿鳴恩府補用片○



報  
第五千九百八十七號  
丁酉年九月十四日申報附張不取分文

千四百三十九兩零應提四成銀兩亦經分解南北洋作充海防經費各等情造冊詳請具奏前來臣覆核該關第一百三十八結期內所徵各項洋稅除提四成銀兩外實共應存銀五十三萬五千八百六十六兩零提出一成五厘聽候指撥出使各國經費除剩銀兩均經抵放京協各餉並稅務司月支經費暨例銷各欸之用至免單稅銀仍懇恩撥濟緊要餉需毋庸撥還長江各口免致互創之煩除將原冊分咨總理衙門戶部查核並令將給過免單稅數另行造冊詳辦外謹會同通商大臣兩江總督臣劉坤一核繕清單恭摺具陳伏乞皇上聖鑒謹奏

聖鑒事竊查甘肅各屬自春徂夏重澤應時收成可期中稔惟間有稟報被雹被水之區當即飭司分別核行該管道府確查妥辦茲據藩司會銜將各屬被雹被水大槪情形詳請具奏前來臣查蘭州府屬之金縣沙泥州判平涼府屬之平涼縣莊浪縣丞慶陽府屬之安化縣縣屬固原直隸州屬之海城縣打拉池縣各地方均於本年四五六等月先後被雹被水損傷禾苗粟穀輕重不一小民終歲勤勞正值夏禾結實秋禾滋長忽遭災傷殊堪憫惻先已飭委該管道府會同各地方官親往逐細覆勘分別借給口糧籽種令其補種雜糧是否不致成災統俟秋成查明令行彙辦惟蘭州府屬之密遠縣西鄉梁家溝兩處於六月初七八九等日午後雷雨交作冰雹猛降大如鷄卵小如桐籽積地約五六寸不等夏禾多被打傷鞏昌府屬之密遠縣西鄉梁家溝兩處於六月初七八九等日午後雷雨交作冰雹猛降大如鷄卵小如桐籽積地約五六寸不等

斃男女大小八十七丁口牲畜數十頭固原直隸州之東鄉白家崗官堡台等處於五月初九日忽然大雨雹子等七莊於六月初九日忽然大雨雹子等七莊夏秋禾苗烟苗等均被打傷罄盡階州直隸州之豐石黑溝等處於六月初九日忽然大雨雹子等七莊於六月初九日忽然大雨雹子等七莊莊夏麥有全行打毀者有被傷過半者西寧府屬之壘石黑溝等處於六月初九日忽然大雨雹子等七莊於六月初九日忽然大雨雹子等七莊州縣地方被災較重均經飭司移行該管道府直隸州之壘石黑溝等處於六月初九日忽然大雨雹子等七莊於六月初九日忽然大雨雹子等七莊種雜糧以冀晚收稍資補救而免失所所有壓斃人口冲倒房屋早經飭令從優撫卹並另查明賑濟仍飭由地方官趕緊發籽種勸諭農民乘時補止水冲田地查明能否修復錢糧應如何分別蠲緩統俟各屬災情報到日再行彙核辦理外合將甘省本年夏秋禾苗被雹被水大槪情形恭摺具奏伏乞皇上聖鑒訓示謹奏

奏奉 硃批著照所請兵部知道欽此

○劉坤一片 再新選泰興縣知縣韓怡於光緒二十三年二月二十六日到省繳憑該員前經標中營將秀昌性奸嬉遊營務未整飭且於丁憂期內買民女范氏為妾並將已故跟役王二之妻賈銀入已實屬有玷官箴咨請核辦前來經臣先行撤委查辦在案臣查秀昌行止輕浮既不能整理營務復又悖理妄為不顧廉恥未便稍事姑容相應請旨將甘肅標中營參將秀昌即行革職以肅戎政而儆效尤所遺參將員缺甘肅現有應補人員應請由臣揀員請補合併聲明謹會同甘肅提督臣張永清合詞附片具陳伏乞 聖鑒訓示謹奏

奏奉 硃批著照所請兵部知道欽此

○劉坤一片 再新選泰興縣知縣韓怡於光緒二十三年二月二十六日到省繳憑該員初登仕版諸未諳練現經留省派委江寧府謝鼎階同幫審案件以資習練俟情形稍熟再飭赴任據江寧布政使松壽詳請具奏前來臣覆查無異除批飭遵照外謹合詞附片具陳伏乞 聖鑒訓示謹奏

奏奉 硃批著照所請兵部知道欽此

○劉坤一片 再新選泰興縣知縣韓怡於光緒二十三年二月二十六日到省繳憑該員應奉 硃批著照所請兵部知道欽此

○劉坤一片 再新選泰興縣知縣韓怡於光緒二十三年二月二十六日到省繳憑該員